

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ НАРОДОВ АЗИИ
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ПРОБЛЕМЫ
ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА

Тезисы докладов 1У годичной научной
сессии ЛО ИНА
Май 1968 года

Ленинград 1968

цзыцаи, но оно наблюдается там в значении "я" (в значении "сам" очень редко).

Модальные частицы представлены в рассматриваемых памятниках следующим образом. В "Цзин бэнь" в повествовательном предложении используется частица 哩 ли, соответствующая современной частице 呢 ни в повествовательном предложении; вопросительной частицей является 麼 ма; в повелительном предложении употребительны 貝 и 個 箇 цзэга и (редко) 罷 ба. В пьесах ли (哩 или 里) чрезвычайно распространена, ни эпизодична; частица ма наблюдается очень часто, кроме того, существует вопросительная частица 那 на, подчеркивающая вопрос подобно современной частице ни; частица цзэга встречается редко, вместо нее употребляются частицы 者 ча и 咱 ца и при этом очень часто; частица ба наблюдается часто, широко представлен и другой графический вариант этой частицы — частица 波. Мы не останавливаемся здесь на всех модальных частицах, весьма обильно представленных в пьесах.

М.Исхаков

ГЛАГОЛЬНЫЕ ФОРМЫ В СОГДИЙСКИХ ДОКУМЕНТАХ С ГОРЫ МУТ

1. Согдийские документы, найденные при раскопках замка на горе Мут и датируемые, на основе историко-археологических данных, первой четвертью V в. н. э., не получили еще исчерпывающего лингвистического комментария. В данном сообщении сделана попытка дать грамматическую характеристику некоторых глагольных форм, образованных от основы презенса. Среди них особого внимания заслуживают формы Sg. Impf. с медиальными окончаниями.

2. Эти формы, по нашему мнению, сводятся в мугских текстах, как и в других согдийских памятниках, лишь к 3 Sg. (для легких основ — флексия = t' , для тяжелых

основ $-t$, см. I. Gershevitch, GMS, § 709-710) и 1 Sg. для последнего только для глагола $^*w =$ 'брать', широко засвидетельствованного в документах с горы Муг ($^*stw = astu$, где w - флексия 1 Sg. Impf. Act. Наравливаемая на форму 3 Sg. Impf. Med., см. GMS, § 690). По мнению издателей III выпуска серии "Согдийские документы с горы Муг", формы с медиальными окончаниями засвидетельствованы также для 1 Sg. от глаголов $\beta_{gr} =$ 'получать', $\delta\beta(?)_r =$ 'давать', $\gamma_{gr} =$ 'есть, вкушать', $\lambda\beta kw =$ 'выдавать (?)'; для 3 Sg. в качестве медиальной рассматривается форма $\delta'rt$ от глагола $\delta'_r =$ 'иметь; держать' (см. вып. III, стр. 21, а также глоссарий). Однако соответствующие тексты позволяют отказаться от такого толкования: $\beta_{gr}tw$ в док. Nov. 6 выступает в конструкции с энклитикой 1 Sg. ($rt\lambda\mu \beta_{gr}tw\dots$), т.е. в конструкции, обычной для "Старых писем" и применяемой для выражения перфекта переходных глаголов - конструкции, сохранившейся до наших дней в ягнобском языке, но в письменном согдийском выступавшей сравнительно редко ¹). Таким образом, мугские хозяйственные документы в этом случае сохранили старую форму переходного перфекта, а не 1 Sg. Impf. с медиальным окончанием (ср. вып. III, стр. 50). Точно также причастием, а не формой 1 Sg. Impf. Med., является $\gamma_{gr}tw$ в док. Б-2 (стк. 1, 2, 3, 4) ²) - в этом документе безличная пассивная конструкция выражается как собственно пассивными глаголами ($^*\beta_{gr}$, стк. 1; γ_{gr} , стк. 6), так и чистым причастием - $\gamma_{gr}tw$ 'съедено' (ср. сходное употребление причастия в других согдийских текстах, см. GMS, § 865). Характерной чертой мугских текстов в этих случаях является форма причастия на $=w$ (древний Ass. Sg.), тогда как для других согдийских текстов в таких конструкциях является нормальной нулевая флексия причастия (см. GMS, §§ 532-534). Можно полагать, что в начале VIII века в согдийском письменном языке форма причастия в таких конструкциях преобразовывалась по аналогии с аналитическим перфектом (с $\delta'_r =$), в котором причастие (легкие основы) выступало с конечным $=w$ ($^*krtw \delta'_r =$ и т.п.).

Форма $\delta\beta'rtw$, которая в III выпуске трактуется как 1 Sg. Impf. Med. в док. А-5, (стк 17), также является Part. , употребленным безлично. Этот отрывок текста (стк.17-24) упоминает о выдачах, производившихся не самим автором документа, а другим лицом или лицами, не упомянутыми по имени. В док. Б-12 форма $\delta\beta'rtw$ (Part.) также употреблена дважды в качестве 3 Sg. Perf. Pass. - в этом же тексте в стк.4 также безлично употреблено и причастие *ут "взято".

Форма $\delta\beta rt$, вопреки мнению издателей III вып., ни в одном случае не может быть истолкована как 3 Sg. Praes. Med. в расписках В-5, В-19, А-10, равно как и в док. Б-1, эта форма всегда с успехом может быть понята как 3 Sg. Praes. Act. /'имеет' (или 'хранит, держит').../. В док. А-4 (Verso , стк.1) и А-11 вместо $\delta\beta rt$ следует читать соответственно $\delta\beta rt$ и $\delta\beta r$. В док. Б-5 (стк. 2) вместо чтения $n\check{k}wtw$, предполагаемого издателями III вып. и толкуемого ими как 1 Sg. Impf. Med. со значением 'я выдал' от глагола $n\check{k}w=$, следует читать $\beta\gamma nptw$ 'хреп' - титул, известный из согдийских текстов.

Таким образом, приходится признать, что сфера употребления медиальных окончаний в мугских документах, как и в других согдийских памятниках, является весьма узкой. Для 1 Sg. она ограничена только глаголом *а=.

3. Во второй части сообщения рассматриваются засвидетельствованные в мугских документах формы 2 pl. (с характерным для них многообразием флективных показателей), а также формы сослагательного наклонения, прежде всего те, которые в опубликованных ранее согдийских текстах не были представлены.

П р и м е ч а н и я :

1/ Об этой конструкции в "Старых лясмах" и в буддийских текстах см. К. В. Кауфман, Некоторые вопросы истории согдийского языка, - "Труды Института языкознания АН СССР",

т. VII, 1956, стр. 492-494.

2/ В стк. 5 этого документа, вместо δ_n 'rtw \int_{nta} 'с пшеничной мукой' (I вып., стр. 77, стр. 81, з. в. 'rtw) или δ_n 'rtw \int_{nta} 'сподна пшеницы' (II вып., стр. 80-81; ср. стр. II5 - здесь 'rtw толкуется как 'малое количество' и сравнивается с древнерусским артава - единица меры; последнее хорошо возводится к семитскому названию меры объема), лучше читать L' 'rtw \int_{nta} 'несмолотая пшеница', где 'rtw - Part. от корня ar= 'молоть', ср. согд. 'rt(?)k 'мука', перс. āra от того же корня (чтение указано В. А. Лившицем).

К. Б. Копинг

ПЕРЕХОДНОСТЬ В ТАНГУТСКОМ ЯЗЫКЕ

I. Существует классификация тангутских глаголов на две группы по принципу переходности - непереходности. Согласно одной (Нисиде Тацуэ) переходными глаголами являются глаголы, непосредственно перед которыми стоит название объекта действия, а непереходными - такие, непосредственно перед которыми стоит название субъекта действия. По другой классификации (М. В. Софронов) переходными глаголами являются глаголы, которые могут иметь дополнение без послелога, а непереходными - такие, которые могут иметь дополнение с послелогом. Однако эти классификации не являются достаточно полными. По-видимому, целесообразнее выделить три группы глаголов, которые мы пока назовем глаголами первой группы, глаголами второй группы, глаголами третьей группы.

II. Глаголы первой группы чаще всего имеют перед собой дополнение без послелога, обозначающее объект действия. Иногда дополнение при этих глаголах имеет послелог $\text{𑖀𑖂} \cdot \text{in}$

(отмечен при глаголах 𑖀𑖂 sa "убить",
 $\text{𑖀𑖂} \cdot \text{wo}$ "окружить", 𑖀𑖂 m 𑖀 "увешать",